

# 第十六届卡梅尔国际艺术节

第十六届《卡梅尔国际艺术节》于9月28日在卡梅尔市市中心举行。观众们期待的印城华夏文化中心（ICCCI）表演队被邀安排在当天观众最多的中午时间段表演。作为活动的重头戏，ICCCI派出了强大的演出团队。参加演出的有ICCCI龙狮队、馨怡儿童舞蹈队，阳光舞蹈队，以及ICCCI民乐队。节目精彩纷呈。

演出由ICCCI主席叶明主持，她首先向观众们介绍了印城华夏文化中心ICCCI的历史及现状，ICCCI作为最大的当地华人社团积极地参与和支持了卡梅尔市地区的社区活动，以及中美两国城市之间的文化交流。特别是前日ICCCI参与了卡梅尔市和襄阳市姊妹城市的庆祝活动。

《卡梅尔国际艺术节》每年举办一届。现已成功举办了16届。超过125个摊位参加了卡梅尔国际艺术节，它们有展示各自风格的绘画，摄影，雕塑，首饰，陶瓷等艺术作品。艺术节上还提供很多本地特点的食品供来者品尝。

ICCCI供稿  
摄影：赵立明



## 有错就改

本报上一期第9版，《古镇家园旧事杂忆》一文第二段，“他们游学江南时……兴之所至，引笔铺纸，或聊句次韵，当众挥毫，或总谈书画”应该为“或联句次韵”和“或纵谈书画”，特此更正，并向作者和读者朋友表示深深的歉意！

如果您发现本报的任何错误，欢迎来电（317-213-5825）或来信（邮箱：aatodayin@gmail.com）指正！

（上接第一版“奥巴马医改”）

### 难在哪儿？

医改的最大难题是民众对此举措分歧严重。毕竟除了4600万人没有医保外，美国其余2亿多人是有的。许多美国人认为，奥巴马的医改措施仅仅使目前没有医保的群体和穷人受益。对于高收入人群而言，医改只会增加他们的税负，让他们为低收入者买单。同时高收入者还担心大量进入医疗服务市场的穷人会降低他们原本享有的医疗水平。此外，美国传统价值观念受个人主义和自由市场意识形态影响，对“大政府”和“社会主义”有着一种恐惧。奥巴马是要通过政府实现全民医保，反对派对政府过多介入保险市场充满怀疑和抵触，许多人指责奥巴马将医改带向“社会主义”。多项民调显示，自2009年以来，反对者和支持者均在40%左右，反对者略多。

### 谁将受到影响

10月1日，政府医疗保险机构（Federal

Health Insurance Exchange）开始出售Narrow Network，它将取代个人保险PPO（preferred primary organization），因为传统的PPO不符合奥巴马医改所要求的福利。这一改变将直接影响到20万自购医疗保险的印州居民（公司代买保险的雇员不受影响）。在Indianapolis，Narrow Network包括Anthem和MDWise。Anthem所提供的医疗组织将大大减少，如IU Health，St. Vincent，Franciscan等将不再在其中了。取而代之的是Community Health，Suburban Health Organization和Wishard。相比之下，MDWise将提供包括IU Health，St. Vincent，Franciscan在内的更多选择，但付费要高5-10%。预计，Narrow Network上市后，保险消费者将会根据自己的需要和支付能力做出选择，至于这一新的模式是否达到政府的目的，现在还难以预料。

参考资料 中国人大网，Indy Star 10/1/13

# 中秋月 朗朗的“乐”

文/卢金 图/Jenny Huang

今年的中秋之夜，钢琴家朗朗在Carmel的艺术表演中心Palladium举办个人演奏会。很荣幸，笔者能在有生之年第一次在现场欣赏这位誉满全球的钢琴家的表演。朗朗这次主要演奏的曲目是莫扎特及肖邦的作品——莫扎特的降E大调第四号，G大调第五号，A小调第八号钢琴奏鸣曲；肖邦的G小调第一号叙事曲，F大调第二号叙事曲，降A大调第三号叙事曲及F小调第四号叙事曲。

十几年前，芝加哥的一场演奏会上，著名混学钢琴家安德烈·瓦兹因身体抱恙而不能登台，朗朗以替补的身份登台表演。著名小提琴家斯特恩在开场白里对这位替补极尽赞美，随后朗朗的精彩表演，让这位天才艺术家一夜爆红！成名之后，尽管网络上存在不少有关朗朗演奏的负面报道，但这些都不足以否认其作为一名真正的伟大艺术家。就像让朗朗一举成名的柴可夫斯基第一钢琴协奏曲曾遭到鲁宾斯坦的无情抨击但仍不失为不朽之作一样。朗朗曾极力否认他是“钢琴机器”——“世界不需要再多一两台‘钢琴机器’”。朗朗偶然也会弹错几个音符，但其颇具个性化的艺术技巧、音乐天赋以及其与听者超凡的沟通能力，使其成为当之无愧的钢琴王子。他的演奏格调清新，充满激情与生命力。如果莫扎特与肖邦能够聆听到朗朗对他们音乐的诠释，想必非常惊异。正如当年李斯特向肖邦诠释后者的音乐时，后者感到十分惊异一样。天才的音乐家不仅能将作曲者的原本思想达到极致，而且能将其演绎到出神入化的境界——这也许就是艺术语言抽象性的美之所在。朗朗做到了，并且做得非常出色。

郎

朗在中秋之夜还为大家献上中国乐曲“追月”。常一样，他演奏的民族音乐贯穿许多即兴成分，即再创作的部分。朗朗版“彩云追

月”再次验证了朗朗的艺术技巧与音乐天赋的完美整合。这是他在中秋之夜献给我们的一份再恰当不过的礼物。

Palladium是美国中西部最具规模的音乐厅。几乎每周都有艺术大家来此献艺。朗朗虽然不是首次来印城献艺，但在Palladium演出还是首次。看得出，朗朗对演出条件比较满意，演奏得十分投入。人们洗耳聆听，生怕漏掉任何一个微小细节。每当一个曲目结束后，观众都报以雷鸣般的掌声。朗朗再次获得预期的演出成功。

让我感到欣慰的是，1982年出生的朗朗与前些年相比显得成熟了很多。他举止彬彬有礼，优雅得体。没有了我印象中有些浮夸、自我中心的痕迹。我由衷地为这位代表国人形象的“中国绅士”感到自豪。

毋庸置疑，朗朗传奇的人生经历及其用钢琴对古典乐的诠释和传播对当代人（尤其是年轻人）的影响是巨大的。在摇滚、布鲁斯、爵士盛行的今天，古典乐似乎被淡化了许多。是朗朗让我们感觉到古典大师们的音乐原来依然如此清新艳丽、优雅绝伦。像许多音乐大师一样，朗朗十分重视古典乐的教育和传播。他希望二十年后仍有很多人喜欢古典乐。我想由于“朗朗们”的不懈努力，这个愿望是不难实现的。

最后，请允许我用一位网友的评论结束本文，大意是：你（朗朗）就像宇宙的灯塔将光芒洒向人间，将我们这些讲着不同语言、不同种族和不同宗教信仰的人们凝聚到一起。你的心灵何其美丽。你将你的天赋与我们分享。感谢你朗朗！



# 天福

# 京川菜馆

www.tianfuasianbistro.com

### 新菜特别推荐

脆皮大羊肠  
孜然羊肉  
炆百叶  
辣子田鸡  
干煸田鸡  
上海炒虾仁  
粉蒸排骨

四喜烤麸  
葱爆羊肉  
圆包散弹  
清炒田鸡  
炸银丝卷  
干烹大虾

## 开放式厨房



水煮鱼片



泡椒鱼片



樟茶鸭



糖醋里脊



口袋豆腐

另附送：  
八宝饭、水果

### 新派京菜、川菜，价格实惠、环境优雅

3508 West 86<sup>th</sup> St.  
Indianapolis, IN 46268

## 317-872-6888



### 营业时间

周一至周四

11am - 2:30pm 4pm-10pm

周五

11am - 2:30pm 4pm-11pm

周六、周日

12noon-11pm (周日9:30pm)

